طلب إصدار خطاب ضمان الشحن
SHIPPING GUARANTEE ISSUANCE APPLICATION FORM

UAB
للشركات Corporate

Clear Save Print 01/02

Date التاريخ

The Manager UNITED ARAB BANK Dear Sir, In consideration of your issuing at our request and on our behalf a shipping guarantee	المدير البنك العربي المتحد السادة المحترمون، وفقاً لإصداركم، بناءً على طلبنا ونيابة عنا، لخطاب ضمان الشحن

in favour of		لصالح
as under		وفقاً لما هو وارد أدناه
description of goods		وصف البضائع
Letter of Credit/Inward Documentary Collection reference		مرجع خطاب الاعتماد/ بوليصة التحصيل الواردة
Voyage/Flight No.		رقم الرحلة البحرية/ الجوية
Shipping marks		علامات الشحن
Amount		قيمة المبلغ
Bill of Lading/Airway Bill Ref.		رقم بوليصة الشحن البحري/ الجوي

We hereby undertake to discharge all our obligations and liabilities which you have guaranteed and to hold you harmless and indemnified against all actions, proceedings, claims, demands which may be brought or made against you and also against all losses, damages, costs, charges and expenses which you may suffer or incur by reason or in consequence thereof or in connection there with and on demand to procure your release from the said guarantee.

We further undertake on demand to do, perform and execute and cause to be done, performed and executed any act, deed, matter or thing which you may require for your further security and for indemnifying you against the consequence of the said guarantee given by you or otherwise in connection with the said guarantee and in particular without prejudice to the generality of the foregoing to deposit with you cash or other collateral security satisfactory to you and of sufficient amount to cover your total liability and obligation under the said transaction.

We also undertake to reimburse to you on demand with interest decided by the bank any amount that you may have to pay pursuant to your above mentioned obligation and undertaking. Regardless of whether or not the party in whose favor such obligation was incurred or to whom such undertaking was given by you was genuinely justified in making claim against you thereunder.

We undertake to accept any discrepancy in the documents that are drawn under the relevant letter of credit/inward bill for collection, and also agree that in consideration of your issuing the shipping guarantee/delivery order without mentioning an amount, this indemnify to you is unlimited in amount.

We further undertake to ensure that the original bills of lading/airway bills are surrendered by us to you within one month duly issued or endorsed to your order to enable you to redeem your guarantee and fulfill your obligations towards the suppliers or their bankers.

We shall, at least two (2) business days prior to the issuance or. as the case may be, amendment of the outward shipping guarantee, provide the bank with such cash margin as may be requested by the bank and pay any and all fees, commissions and expenses related to the same. We authorize the bank to open a separate account to hold any cash margin subject to the usual terms and conditions of the bank (Margin Account) or otherwise directly hold such cash margin in its own account.

We agree that the bank will debit our account for any required margin or charges incurred by it in connection with the shipping guarantee.

نتعهد بموجب هذا المستند بالوفاء بكافة إلتزاماتنا ومسؤولياتنا المشمولة في «خطاب الضمان» بحيث لا تتحملون مسؤولية التعويض عن أي أضرار أو خسائر تجاه أي إجراءات ودعاوى ومطالبات وطلبات ضدكم، سواء أكانت قائمة أم ستُصبح قائمة في المستقبل، وتجاه كافة الخسائر والأضرار والتكاليف والرسوم والنفقات التي قد تتكبدونها أو تترتب عليكم جراء ذلك أو فيما يتعلق بما ورد أعلاه أو عند طلب الحصول على براءة ذمّتكم من التبعات المترتبة عن إصدار «خطاب الضمان» آنف الذكر.

ونلتزم كذلك، لدى الطلب، بإنجاز وتنفيذ وطلب إتمام وأداء وإجراء أي وثيقة أو صك أو مسألة أو أي أمر من المرجح أن تطلبونه من أجل ضمان حمايتكم أو تعويضكم عن أي ضرر قد يُلحق بكم نتيجة «خطاب الضمان» الصادر عنكم أو حتى خلاف ذلك في إطار موضوع هذه الوثيقة، لكن على وجه الخصوص ومن دون الإخلال بشمولية ما سبق، إيداع النقد لديكم أو ضمانات إضافية أخرى تعتبرونها وافية وذات مبالغ تكفي لتغطية كافة مسؤولياتكم والتزاماتكم الناجمة عن هذا الخطاب.

نتعهد أيضًا بأن نسدّد لكم، عند الطلب، إضافة إلى الفوائد التي يحددها البنك، أي مبالغ قد تتوجّب عليكم وفقاً لإلتزاماتكم وتعهداتكم المذكورة أعلاه، وذلك بصرف النظر عما إذا كان الطرف الذي تم تكبد هذا الالتزام لصالحه أم لا أو لمن تم تقديم مثل هذا التعهد كان له ما يبرّره حقًا في تقديم مطالبة ضدكم بمقتضاه.

أضِف إلى ذلك أننا نتعهد بقبول أية مخالفات قد تظهر في المستندات الواردة بموجب خطاب الاعتماد المستندي أو بموجب بوليصة التحصيل الوارد، كما وأننا نوافق، مراعاة لإصداركم «خطاب ضمان الشحن » أو «إذن التسليم» من دون ذكر أي مبلغ، على تعويضكم غير المقيّد من حيث المبلغ.

فضلاً عن ذلك، نضمن لكم تسليم النسخ الأصلية «بوالص الشحن البحري» أو «بوالص الشحن الجوي» في غضون شهر واحد من تاريخ إصدار تلك البوالص، الصادرة حسب الأصول أو التي تم تجييرها لصالحكم، ما يخوّلكم تحصيل قيمة الضمان الصادر عنكم والإيفاء بكافة إلتزاماتكم تجاه الموردين أو مصارفهم.

وتجدر الإشارة إلى أننا سوف نزوّد البنك، أقلّه قبل يومي عمل من تاريخ إصدار «خطاب ضمان الشحن» الصادر أو تعديله، حسبما يقتضي الحال، بمثل هذا الغطاء النقدي وفق ما يقتضيه البنك بالإضافة إلى تسديد كافة الرسوم، أياً كانت قيمتها، والعمولات والنفقات المعنية بذلك. وبالتالي، نفوّض البنك بفتح حساب مُستقل لحفظ أي غطاء نقدي خاضع للأحكام والشروط المعيارية الخاصة بالمصرف (الغطاء النقدي)، وإلاّ حفظ هذا الغطاء النقدي في حسابه الخاص بشكل مباشر.

نعرب عن موافقتنا على أن يقوم البنك بخصم أي غطاء نقدي مفروض أو تكاليف متكبدة من أصل رصيد حسابنا بموجب «خطاب ضمان الشحن».

United Arab Bank (P.J.S.C.) is licensed and regulated by the Central Bank of the UAE. @uabuae | uab.ae | 800 474 البنك العربي المتحد (ش.م.ع) مرخّص ومنظّم من قبل المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة.

UAB
Corporate للشركات

طلب إصدار خطاب ضمان الشحن
SHIPPING GUARANTEE ISSUANCE APPLICATION FORM

Clear Save Print 02/02

«خطاب ضمان الشحن» هذا هو مستند اضافي ولا يؤثر أو يُخل بأي ضمانة أخرى واجبة أو حصلتم عليها في هذا الصدد.

نقبل بأي مخالفات قد تظهر في المستندات الواردة عند الإستلام أياً كان نوعها.

علاوةً على ذلك، نتعهد بتقديم المستندات ذات الصلة بهذه الشحنة بأسرع ما يمكن.

ترعى القوانين الفدرالية المَطبقة في دولة الإمارات العربية المتحدة وقوانينها الأخرى هذه الاتفاقية وأي موجبات غير تعاقدية ناشئة عنها أو معنية بها (بما في ذلك أي موجبات غير تعاقدية ناشئة عن إلغاء العملية المصرفية المَتوخاة بموجب هذه الإتفاقية).

تتمتع محاكم دولة الإمارات العربية المتحدة بالسلطة والصلاحية القضائية الحصرية في تسوية أي نزاع قد ينشأ نتيجة هذه الاتفاقية أو حتى يتعلق بها (بما في ذلك النزاع المتعلق بأي موجبات غير تعاقدية ناشئة عن أو تتصل بهذه الإتفاقية أو جراء إلغاء العملية المصرفية المَتوخاة بموجب هذه الاتفاقية).

نعمد إلى تعويض البنك وإعفائه من مسؤولية أي خسائر مُتكبدة وأي غرامات من دون الإخلال أو المساس بأي حق أو تعويض واجب لصالح البنك (سواء بموجب بنود الإطار أو غيرها من أحكام الشروط) (بما في ذلك أي غرامة أو ضريبة أو أي تكليف قانوني أياً كان نوعه) يُثبت البنك تأثره وتكبّده نتيجة لما يلي:

- يعتمد البنك أو يعمل أو ينفذ أية توجيهات أو وفق أي طريقة تعتبر مسموحة بموجب هذه الشروط والأحكام
- إدراج أي تغيير في القوانين واجبة التطبيق.
- أي عمل أو تقصير أو تصرّف من جهة البنك أو بناء لطلبه يتعلق بهذه الأحكام أو بأي حساب من خلال إهمال البنك المُتعمّد بما في ذلك، على سبيل التعداد لا الحصر، إفصاح أي مسؤول أو موظف لدى البنك لأي شخص كان عن أي من المعلومات ذات الصلة بأي حساب أو توجيهات سواء عن طريق السهو أو غيره من الأسباب.
- أي شائبة أو خلل أو عطل من أي نوع كان وكيفما كان في معدات الخدمات أو في عملية الولوج إليها أو تشغيلها.
- عدم توفير الخدمات نتيجة امتثالنا للأنظمة والتشريعات.

تُحتسب كافة العمولات والرسوم المعنية بكل «خطاب ضمان الشحن» صادر عن البنك وفق جدول الرسوم المُطبق للتعريفات التجارية الخاصة بالخدمات المصرفية للشركات والمؤسسات المُتاح على الموقع الإلكتروني للبنك (www.uab.uae)، إلا في حال تم الإتفاق مع العميل على خلاف ذلك.

وتفضلوا بقبول وافر الاحترام،

This guarantee shall be in addition to and shall not affect or prejudice any other or further security required or obtained by you in connection with this matter.

Any discrepancies of whatever nature which may be found in the documents upon receipt are acceptable to us.

We also undertake to present to you the documents relevant to this consignment as soon as possible.

This agreement and any non- contractual obligations arising out of or in connection with it (including any non- contractual obligations arising out of the negation of the transaction contemplated by this agreement) are governed by the federal laws of UAE as enforced in the United Arab Emirates and the laws of UAE.

The courts of UAE have exclusive jurisdiction to settle any dispute arising out of or in connection with this Agreement (including a dispute relating to any non-contractual obligations arising out of or in connection with either this Agreement or the negotiation of the transaction contemplated by this Agreement).

Without prejudice to any other right or remedy of the bank (whether under any other provisions of the terms or otherwise) we shall indemnify and hold the bank harmless from and against any and all loss suffered or incurred by the bank and any penalty (including any fine or statutory impost) that the bank certifies as having been sustained or incurred as a result of any of the following,

- The bank relying or acting on or carrying out any instruction or in any manner permitted under these terms.
- Any change in any applicable law.
- Any act, omission or thing done or caused to be done by the bank in connection with or referable to these terms or any account through no willful default of the bank including but not limited to the disclosure by any officer or employee of the bank to any person of any information relating to any account or instruction whether inadvertent or otherwise.
- Any defect, deficiency or malfunction whatsoever or howsoever caused in the services equipment or in accessing or utilizing the services; or
- Any failure to provide the services as a result of our compliance with the regulations.

Commission and fees on each Shipping Guarantee processed by the Bank shall be calculated in accordance with the applicable Schedule of Charges related to trade tariffs for wholesale banking, which are available on the website of the Bank (www.uab.ae) unless otherwise agreed with the client.

Yours faithfully,

Authorised Signature & Date		المفوض بالتوقيع والتاريخ
Name		الاسم
A/C No.		رقم الحساب المصرفي

يتحمل العميل في أي وقت وأثناء فترة علاقته بالبنك وحده مسؤولية كافة العواقب الناجمة عن فشل العميل في تلبية متطلبات البنك، و/أو عدم امتثاله أو خرقه لأية شروط أو أحكام ذات الصلة بخدمات/ أو تسهيلات قد طلبها العميل من البنك. ربما تختلف العواقب تبعاً لطبيعة منتج / خدمة البنك التي يشترك فيها العميل . لا يتحمل البنك بأي حال من الأحوال المسؤولية عن اي مطالبات أو أضرار أو خسائر ناجمة عن مثل هذا الفعل ولا عن تعويض العميل أو الغير في هذا الصدد.

In all situations and at any point of time during the Customer's relationship with the Bank, the Customer shall be solely responsible for all consequences that may result due to the Customer's failure to meet the Bank's requirements, and/or non-compliance or breach of the relevant terms and conditions under any of the Bank's products/services. The consequences may vary depending on the nature and type of Bank's product/service that the customer subscribes to.
The Bank shall in no event bear responsibility for any claims, proceedings, damages or losses caused by such act nor for indemnification to the Customer or third party in this regard.

United Arab Bank (P.J.S.C.) is licensed and regulated by the Central Bank of the UAE. @uabuae | uab.ae | 800 474 البنك العربي المتحد (ش.م.ع) مرخص ومنظم من قبل المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة.